



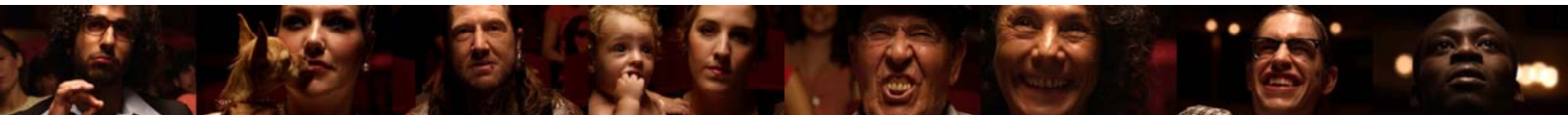
**temporada alta**

FESTIVAL DE TARDOR DE CATALUNYA · GIRONA / SALT

## RÉUNION PROGRAMMEURS

### Program





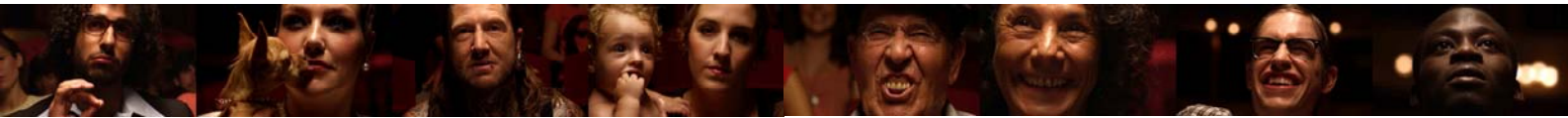
Pour la première fois, Temporada Alta ajoute à sa programmation, une sélection de spectacles pensée pour les professionnels espagnols et étrangers. Quatre jours pendant lesquels ils pourront voir huit créations (quatre premières nationales et quatre propositions étrangères) dans des genres très différents : danse, mouvement, théâtre à texte, théâtre d'objets. Huit spectacles qui constitueront du 17 au 20 novembre, un point de rencontre professionnelle au cœur du festival Temporada Alta, et dont nous pensons qu'ils pourront parfaitement s'inscrire dans les programmations de théâtres très différents.

Par ailleurs, dans le cadre du projet Scène Catalane Transfrontalière (ECT/SCT), le 19 novembre sera l'occasion d'une rencontre entre les programmeurs catalans et français en vue de développer les savoirs communs entre les espaces des deux côtés de la frontière et de présenter une série de projets de production, français et catalans, dans le but de favoriser l'échange d'artistes et de spectacles entre les pays.

La semaine des professionnels reçoit le soutien de la Scène Catalane Transfrontalière (ECT/SCT) et de l'Institut Ramon Llull.

**[www.temporada-alta.net](http://www.temporada-alta.net)**

**[comunicacio@bitoproduccions.com](mailto:comunicacio@bitoproduccions.com)**



## EL CEL DELS TRISTOS

Jeudi 17 à 21.00  
Lieu : Sala La Planeta

De loscorderos.sc

Théâtre physique

### Première absolue

Depuis son apparition sur la scène théâtrale en 2003, avec « Crónica de José Agarrotado », loscorderos.sc est devenue une compagnie de référence du théâtre physique, dont le travail a été récompensé en 2011 par le prix Unnim de théâtre en 2011 pour « El Mal Menor ». Dans le cadre de Temporada Alta 2011, elle présentera pour la première fois son nouveau spectacle, « El cel dels tristos », un spectacle sur les mécanismes du désir, créé en collaboration avec Juan Kruz Díaz de Garayo Esnaola, un des plus proches collaborateurs de Sasha Waltz.

loscorderos.sc est un projet artistique dont les différentes créations se plongent dans l'exploration de la nature de l'être humain, de ses efforts pour dominer son instinct animal, de ses mécanismes de conduite et de relation, de la variabilité de ses réactions. Tout ceci afin de remettre en question de nombreux concepts acquis sur nous-mêmes et notre monde.

« El cel dels tristos — ou l'impossibilité d'être quelqu'un de mieux est un état d'âme situé quelque part entre les oreilles et la nuque, là où réside notre fantôme fondamental. Pour franchir cet état énigmatique et arriver à un esprit joyeusement désert, il ne faut pas être ou ne pas être, ni désirer ou ne pas désirer.

Transcender signifie alors ne rien attendre. Entre l'attente et l'espoir, tout arrive. »

Auteurs, mise en scène et interprétation : **Pablo Molinero, David Climent**

Textes [spectacle en espagnol] : **Pablo Molinero**

Collaboration artistique : **Juan Kruz Díaz de Garaio Esnaola**

Assistent à la mise en scène : **Leo Castro**

Espace sonore : **Miguel Gozalbo**

Création lumières : **Conrado Parodi**

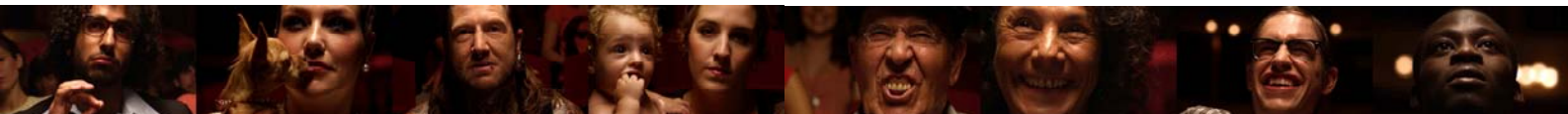
Espace scénique : **Cube**

Costumes : **Laia Muñoz Carol**

Photographie et image : **Rojobarcelona**

Direction et production : **Pilar López**





## A VEGADES EM SEMBLA QUE ET VEIG

De Mariano Pensotti

**Première en Espagne**

Vendredi 18 de 18.00 à 20.00 dans le hall de la gare de Girona  
Vendredi 18 de 24.00 à 01.00 à Sala Platea-Tourmix  
Samedi 19 de 11.00 à 13.00 au marché de Girona

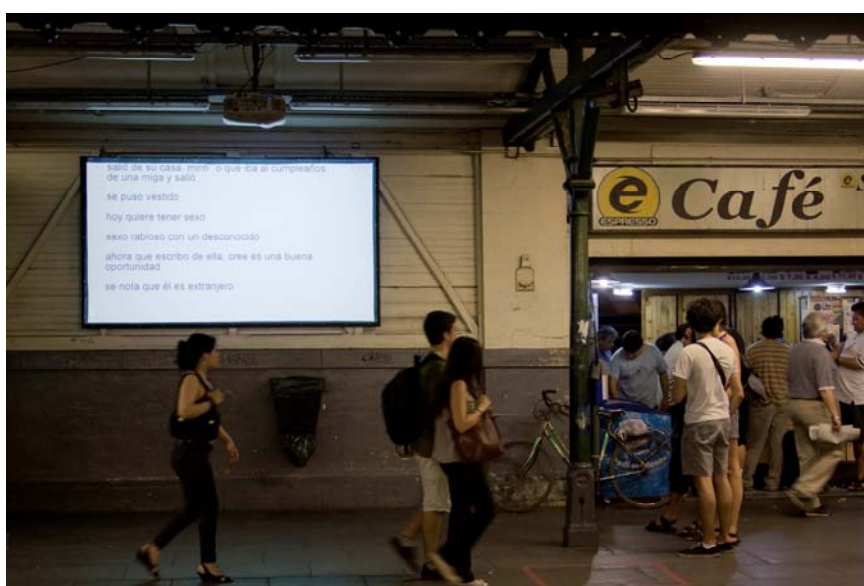
Théâtre de rue. Textes produits en direct pendant la représentation par quatre auteurs catalans.

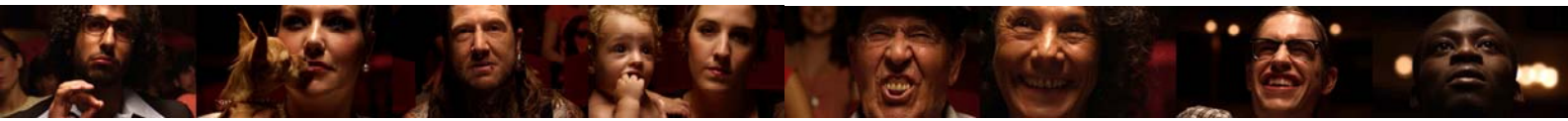
Avec *La Marea* lors de l'édition 2008 de Temporada Alta, le metteur en scène argentin Mariano Pensotti avait déjà fait de la rue Nou de Girona - sur une scène géante et morcelée - l'une des expériences les plus intenses du festival. Cette année, Pensotti revient à Girona avec *A vegades em sembla que et veig* ; il s'intéresse aux scènes quotidiennes d'une gare ou d'un marché. Il y installe quatre écrivains qui les observent avec différents points de vue ; ils écrivent ce qu'ils voient, imaginent ce qui se passe, mais aussi d'autres choses, inventées, historiques ou personnelles. Tout ce qu'ils écrivent fini projeté sur des écrans vidéo. Les spectateurs et les passants assistent en direct à la construction du récit, réalité ou fiction ; ils peuvent intervenir, jouer, en devenir les personnages. Le écrivain Josep Maria Fonalleras et les jeunes dramaturges Marta Buchaca, Ferran Joanmiquel et Jordi Casanovas se chargeront de créer ces instantanés littéraires du quotidien et peut-être nous révéleront-ils les histoires cachées de ces lieux de passage.

Concept et mise en scène : **Mariano Pensotti**

Écrivains : **Marta Buchaca, Josep M. Fonalleras, Jordi Casanovas, Ferran Joanmiquel Pla**

Production : **EL CANAL Centre d'Arts Escèniques Salt/Girona**





## A LOUER

Vendredi 18 à 21.00  
Lieu : Teatre Municipal

De Peeping Tom

**Première en Espagne**

Danse Théâtre physique



On peut tout louer. Sur la base de cette affirmation, de la condition éphémère de toute possession, du travail, et même de la vie, la prestigieuse compagnie de danse d'origine belge Peeping Tom, qui présente pour la première fois en Espagne *À louer*, son premier spectacle à Temporada Alta, embarque pour un voyage au cœur de la pensée. Il s'agit d'un périple né de l'imagination dans un moment d'ennui, quand nos pensées s'évadent soudain vers un monde parallèle, un univers construit de désirs et de souvenirs, de peurs, de rêves ou de cauchemars, constamment rattrapé par la réalité. *À louer* porte le label si particulier de Peeping Tom, qui se caractérise par le talent de ses danseurs, la puissance visuelle des spectacles et la sagesse dans la fusion des différents niveaux d'action, de telle manière qu'il est difficile pour le public de faire la différence entre le rêve et la réalité, entre le passé et le présent, un univers dans lequel le temps est discontinu, comme dans nos pensées.

Danse et création : **Jos Baker, Eurudike De Beul, Leo De Beul, Marie Gyselbrecht, Hun-Mok Jung, Seoljin Kim, Simon Versnel**

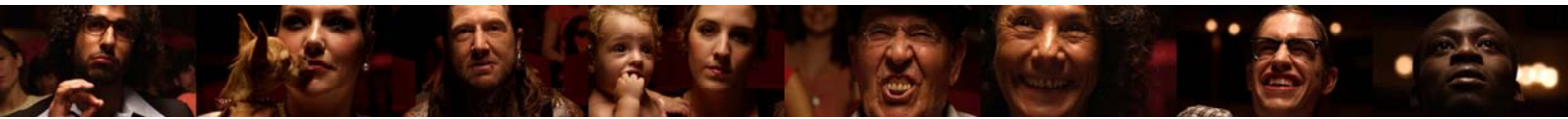
Chorégraphie et direction : **Franck Chartier et Gabriela Carrizo**

Directeur technique : **Frederik Liekens, Pierre Williems**

Directeur adjointe : **Diane Fourdrignier**

Production : **Peeping Tom et KVS Brussels**

Coproduction : **EL CANAL Centre d'Arts Escèniques Salt/Girona, Théâtre de l'Archipel Perpignan, Cankarjev Dom Ljubljana, La Filature Mulhouse, Le Rive Gauche Saint-Etienne-du-Rouvray, Künstlerhaus Mousontrum Frankfurt am Main, Guimarães European Cultural Capital 2012.**



## INSOMNI

De Xavier Bobés / Playground

Vendredi 18 à 21.00  
Samedi 19 à 12.00 et à 21.00  
Dimanche 20 à 12.00  
Dimanche 20 à 18.00  
Lieu : Mas Espolla

### Première absolue

Théâtre d'objets

Xavier Bobés, fondateur de la compagnie Playground, est la figure emblématique du théâtre d'objets en Espagne, une discipline qui s'est complètement renouvelée grâce à ses contributions de ces sept dernières années. Bobés a reçu de nombreuses récompenses pour ses spectacles précédents comme *El cap als núvols*, *Duet*, *El rei de la soledat* ou *A taula!*; il propose aujourd'hui pour la première fois *Insomni*. Il s'agit du portrait d'un personnage en état de veille permanent, qui perçoit la vie qui l'entoure comme une hallucination et cherche par tous les moyens, comment survivre. Playground travaille sur l'expressivité des objets du quotidien, utilisés puis oubliés ou jetés parce que cassés. Cette mémoire des objets, qui composent un paysage de la condition humaine, donne naissance à une poésie très singulière quand ils sont manipulés, quand ils sont, à première vue, utilisés à contre-emploi. Mais dans *Insomni*, ils permettent au personnage de construire son propre univers simplement à partir de leur matière.

Mise en scène, dramaturgie et interprétation: **Xavier Bobés**

Espace sonore: **Pablo Rega**

Accessoires: **Pep Aymerich**

Conseil à la mise en scène: **Eric de Sarria (Patchworks)**



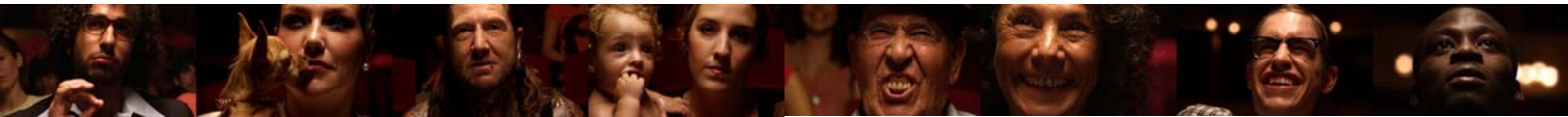
Conseiller technique : **Julià Carboneras**

Création lumières : **Oriol Blanch**

Project: **Imma Bové**

Coproduction: **Temporada Alta 2011, Teatre Principal d'Olot "Artista convidat", PLAYGROUND**

Avec le soutien du Conseil national de la Culture et des Arts, de la municipalité de Girona, de la municipalité de Celrà et avec la collaboration de l'Animal a l'Esquena, NU2, Centre Art et Nature Casa Cuadrau de Vió



## ALGUNES PERSONES BONES

Samedi 19 à 18.00  
Lieu : Auditori de La Mercè

De El Pont Flotant

**Première absolue**

Théâtre à texte et visuel

*Algunes persones bones* est une création d'El Pont Flotant, compagnie valencienne qui explore et expérimente de nouvelles formes de communication et d'expression théâtrales.

Dans un bar en perdition, aux murs tristes, aux chaises fatiguées et éclairé aux néons, des acteurs vieillissants se sont laissé vaincre par l'apathie, le découragement. Ils se plaignent qu'il ne reste dans le monde personne de gentil, comme autrefois... Ou peut-être que si ? Qui seraient les superhéros du XXIe siècle, apôtres de l'anticonformisme, de la paix et de la solidarité ? La réponse, ce sont les « Motivadors de Patraix » qui éclairés par José Antonio Marina, Arcadi Oliveres, Noam Chomsky, Banksy et Pep Guardiola, se consacrent à développer l'empathie, à prêcher l'altruisme.

Création et interprétation : **Àlex Cantó, Joan Collado, Jesús Muñoz, Pau Pons**

Lumières : **Àlex Cantó, Marc Gonzalo**

Création scénographie : **Joan Collado**

Réalisation scénographie : **Santi Montón**

Installation sonore : **El Pont Flotant, Pedro Aznar**

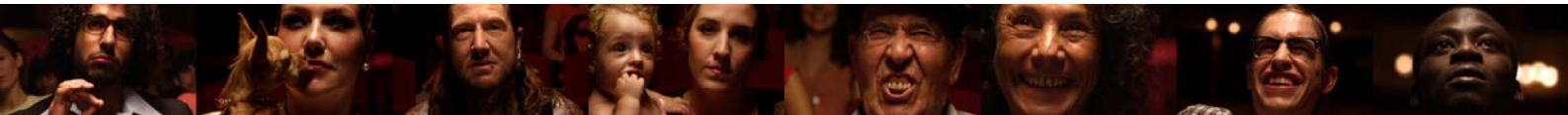
Création graphique : **Joan Collado**

Audiovisuel : **El Pont Flotant, Fermín Jiménez**

Photographies : **José Ignacio de Juan**



Production : **El Pont Flotant, Festival Temporada Alta 2011, Pro21 gestió cultural**



## SCHUBERTNACLES HUMITS

De Carles Santos

**Première absolue**

Théâtre musical

Samedi 19 à 21.00  
Dimanche 20 à 18.00  
Lieu : Teatre de Salt

Carles Santos, le créateur le plus original, surprenant, transgresseur et talentueux du pays, mais aussi l'un des plus prolifiques, est un véritable emblème de Temporada Alta dont il représente les valeurs. Le spectacle d'ouverture de l'édition de l'année dernière, *Chicha Montenegro Gallery*, figure parmi les plus mémorables de l'histoire du festival. Le musicien de Vinarós, artiste aux multiples facettes, présente pour la première fois, *Schubertnacles humits*, un pas de plus vers cette sorte d'obsession — de son propre aveu — pour les liquides, ceux qui entrent et sortent sur corps.

Mise en scène : **Carles Santos**

Interprètes: **Queralt Albinyana, Josep Ferrer, Cati Reus, Dolors Ricart, Carles Santos**

Assistant à la mise en scène : **Anna Llopart**

Scénographie et costumes : **Montse Amenós**

Lumière: **Samantha Lee**

Son : **Damien Bazin**

Assistant à la scénographie et costumes : **Jose Novoa**

Technicien et ingénieur du son : **Francisco Grande**

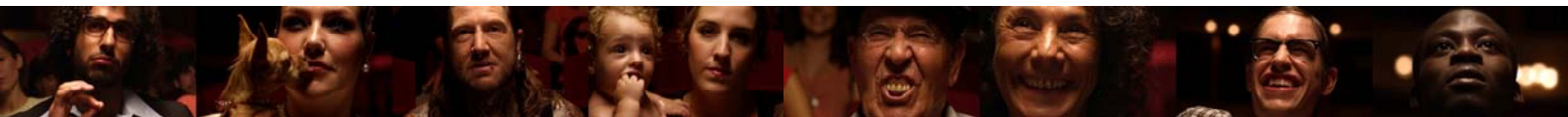
Technicien lumière : **Gil Ganecha**

Machiniste : **Samuel Quiles**

Assistante de production : **Sílvia Fantou**

Production : **EL CANAL Centre d'Arts Escèniques de Salt/Girona, Teatre Lliure et CAET Centre d'Arts Escèniques de Terrassa**





## LOS HIJOS SE HAN DORMIDO

De Daniel Veronese, inspiré de *la Mouette* d'Anton Tchekhov

**Première en Espagne**

Théâtre à texte

|                        |
|------------------------|
| Samedi 19 à 18.00      |
| Samedi 19 à 21.00      |
| Dimanche 20 à 18.00    |
| Lieu : Sala La Planeta |

Daniel Veronese récidive. Il revient à Temporada Alta avec ce qui sera sa quatrième participation au festival. Il récidive avec bonheur et retrouve ses habitudes en adaptant une nouvelle fois de main de maître, l'œuvre de Tchekhov. *Un hombre que se ahoga* est une adaptation libre des *Trois soeurs*, et *Espía a una mujer que se mata* d'*Oncle Vania*. Les deux ont été présentées au festival. Pour compléter la trilogie, il vient cette année, avec le spectacle *Los hijos se han dormido*, une adaptation d'un texte emblématique de l'histoire du théâtre : *La mouette*. Ce dramaturge, acteur et grand metteur en scène argentin change la condition des personnages de Tchekhov, mais en garde l'essence, pour finir par leur donner une autre dimension. Dans cette version de *La mouette*, la routine, le quotidien, la superficialité masquent encore ce qui bout dans le tréfonds : la confusion, le désordre, l'isolement et l'incompréhension, qui consomment un groupe d'artistes provincial au tempérament particulier.

Mise en scène: **Daniel Veronese**

Interprètes : **Marcelo d'Andrea, Maria Figueras, Berta Gagliano, Ana Garibaldi, Fernán Mirás, Osmar Nuñez, Maria Onetto, Claudio da Passano, Roly Serrano, Marcelo Subiotto**

Directeur adjoint: **Felicitas Luna**

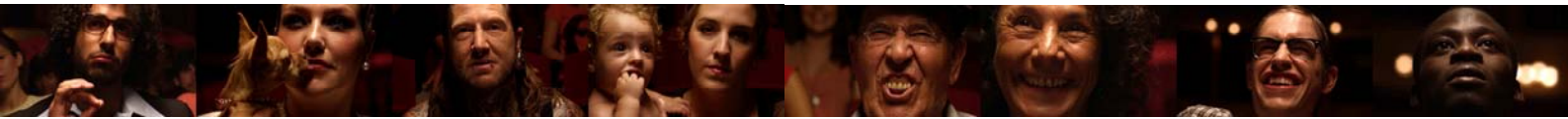
Costume coordonnateur: **Valeria Cook**

Décors : **Alberto Negrín**

Production : **Sebastián Blutrach**

Coproduction : **Complejo Teatral de Buenos Aires (Teatro San Martín), Festival d'Automne à Paris, Teatre de la Bastille et Sebastián Blutrach.**





## SAN JERÓNIMO

Dimanche 20 à 18.00  
Dimanche 20 à 21.00  
Lieu : Factoria Coma Cros

*Performance* d'Angélica Liddell

### **Première en Espagne**

*Performance*

Présentation en Espagne et deuxième représentation après sa première à Vienne de la dernière performance d'Angélica Liddell. Il s'agit d'une commande du Festival de Vienne qui lui demandait de réfléchir à la question de la survie. Les représentations de Temporada Alta seront les premières après la première à Vienne en juin 2011.

Angélica Liddell est le symbole même du radicalisme créatif, d'art viscéral. Son travail s'enfonce toujours sur les terrains épineux de la douleur, de la mort, de la folie, de la corruption. Dans San Jerónimo, elle s'enferme avec un fou pour ne pas être blessée par les gens sains d'esprit. Une pure provocation.

Performance : **Angélica Liddell**

Avec **Angélica Liddell et Vicente Rubio**

Interprète : **Stefan Kutzenberger**

Violon : **Gregor Reinberg**

Lumière designer : **Carlos Marquerie**

Assistance technique et lumière : **Octavio Gómez**

Technicien du son : **Antonio Navarro**

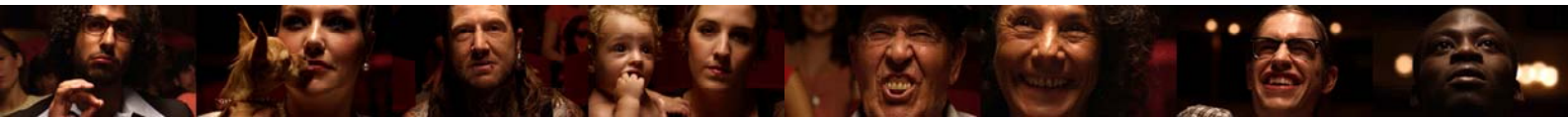
Vidéo : **Vicent Rubio**

Assistante de production : **Mamen Adeva**

Producteur exécutif : **Gumersindo Puche**

Coproduction : **Wiener Festwochen et Iaquinandí, S.L.**





La réunion est inclus dans du projet



Avec le soutien de



Organisateurs



# TEMPORADA ALTA

Festival de tardor de Catalunya. Girona / Salt 2011

| OCTUBRE          |         |     |                                  |                            |      |
|------------------|---------|-----|----------------------------------|----------------------------|------|
| <b>Setmana 1</b> |         |     |                                  |                            |      |
| Ds 1             | 12.00 h | LM  | CONCERTOS PARA BEBÉS             | Paulo Lameiro              | M *  |
|                  | 16.00 h | LM  | CONCERTOS PARA BEBÉS             | Paulo Lameiro              | M *  |
|                  | 18.00 h | LM  | CONCERTOS PARA BEBÉS             | Paulo Lameiro              | M *  |
|                  | 21.00 h | TM  | UN FRÀGIL EQUILIBRI              | Mario Gas                  | T *  |
|                  | 21.00 h | TS  | LABCANAL ARGELÈS SUR MER         | Havanera                   | MT * |
|                  | 21.00 h | LP  | DINOÛ                            | Ferran Joanmiquel          | T *  |
|                  | 21.30 h | PF  | SOPA DE CABRA                    | concert de comiat          | M *  |
| Dg 2             | 12.00 h | LM  | CONCERTOS PARA BEBÉS             | Paulo Lameiro              | M *  |
|                  | 16.00 h | LM  | CONCERTOS PARA BEBÉS             | Paulo Lameiro              | M *  |
|                  | 18.00 h | LM  | CONCERTOS PARA BEBÉS             | Paulo Lameiro              | M *  |
|                  | 18.00 h | TM  | UN FRÀGIL EQUILIBRI              | Mario Gas                  | T *  |
|                  | 18.00 h | TS  | LABCANAL ARGELÈS SUR MER         | Havanera                   | MT * |
|                  | 18.00 h | LP  | DINOÛ                            | Ferran Joanmiquel          | T *  |
|                  | 19.00 h | AU  | ANNA ROIG I L'OMBRE DE TON CHIEN | <i>Bigoti vermell</i>      | M    |
| <b>Setmana 2</b> |         |     |                                  |                            |      |
| Di 3             | 20.00 h | LP  | 1r TORNEIG DRAMATÚRGIA CAT.      | Riera vs. Benet i Jornet   | T *  |
| Dj 6             | 21.00 h | EP  | EL BOX                           | Ricardo Bartís             | T E  |
| Dv 7             | 21.00 h | LP  | JOSÉ K. TORTURADO                | Carles Alfaro              | T *  |
|                  | 21.00 h | EP  | EL BOX                           | Ricardo Bartís             | T E  |
|                  | 21.00 h | TS  | GRIMÈGIES                        | Tortell Poltrona           | CT   |
|                  | 24.00 h | MIR | 2MANYDJS (DJ SET)                | concert                    | M    |
| Ds 8             | 18.00 h | EP  | EL BOX                           | Ricardo Bartís             | T E  |
|                  | 21.00 h | EP  | EL BOX                           | Ricardo Bartís             | T E  |
|                  | 21.00 h | LM  | STOCOS                           | VAD                        | D *  |
|                  | 21.00 h | AU  | ANTÒNIA FONT                     | <i>Lamparetas</i>          | M    |
| Dg 9             | 18.00 h | TM  | LUCES DE BOHEMIA                 | Oriol Broggi               | T    |
|                  | 21.00 h | TM  | LUCES DE BOHEMIA                 | Oriol Broggi               | T    |
| <b>Setmana 3</b> |         |     |                                  |                            |      |
| Di 10            | 20.00 h | LP  | 1r TORNEIG DRAMATÚRGIA CATALANA  | García vs. Miró            | T *  |
| Dm 11            | 21.00 h | TS  | SAGARRA DIT PER ROSA MARIA SARDÀ | R.M. Sardà                 | T    |
|                  | 21.00 h | LP  | NO SÉ SI...                      | Marta Carrasco             | MT * |
|                  | 21.00 h | LM  | CONSEQÜÈNCIES DEL PIM PAM        | Xavier Pujolràs            | T    |
| Dc 12            | 18.00 h | TM  | PETRUIXKA                        | Igor Stravinsky            | MT   |
| Dv 14            | 21.00 h | TM  | DELICADES                        | T de Teatre                | T    |
|                  | 21.00 h | TS  | MIRANDA                          | Oskaras Korsunovas         | T E  |
| Ds 15            | 18.00 h | TM  | DELICADES                        | T de Teatre                | T    |
|                  | 18.00 h | TS  | MOWGLI, L'INFANT DE LA JUNGLA    | Rudyard Kipling            | T    |
|                  | 21.00 h | TM  | DELICADES                        | T de Teatre                | T    |
|                  | 21.00 h | AU  | RAIMON                           | <i>Rellotge d'emocions</i> | M    |
|                  | 21.00 h | LP  | ELS COMPTES DE LA LLETERA        | Jordi Oriol                | T *  |
| Dg 16            | 18.00 h | TM  | DELICADES                        | T de Teatre                | T    |
| <b>Setmana 4</b> |         |     |                                  |                            |      |
| Di 17            | 20.00 h | LP  | 1r TORNEIG DRAMATÚRGIA CATALANA  | Clemente vs. Belbel        | T *  |
| Dj 20            | 21.00 h | LP  | TALA                             | Thomas Bernhard            | T *  |
|                  | 23.00 h | SPT | MAIKA MAKOVSKI                   | concert                    | M    |
| Dv 21            | 21.00 h | TS  | ELS VIATGES DE LINA BÖGLI        | Christoph Marthaler        | MT E |
|                  | 21.00 h | TB  | GRIMÈGIES                        | Tortell Poltrona           | CT   |
|                  | 23.00 h | MIR | VETUSTA MORLA                    | <i>Mapas</i>               | M    |
| Ds 22            | 21.00 h | TS  | ELS VIATGES DE LINA BÖGLI        | Christoph Marthaler        | MT E |
|                  | 21.00 h | TM  | DESAPARECER                      | Calixto Bieito             | MT   |
|                  | 21.00 h | LP  | EL RUMOR DEL INCENDIO            | L. Pardo i G. Rodríguez    | T E  |
| Dg 23            | 18.00 h | LP  | EL RUMOR DEL INCENDIO            | L. Pardo i G. Rodríguez    | T E  |

|                  |         |    |                                  |                         |      |
|------------------|---------|----|----------------------------------|-------------------------|------|
| <b>Setmana 5</b> |         |    |                                  |                         |      |
| Di 24            | 20.00 h | LP | 1r TORNEIG DRAMATÚRGIA CATALANA  | Clua vs. Galceran       | T *  |
| Dv 28            | 21.00 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO | Il Circo Italiano       | C *  |
|                  | 22.00 h | TM | PSY                              | Les 7 doigts de la main | C C  |
|                  | 22.00 h | LP | CITIZEN                          | Chévere                 | T C  |
|                  | 22.00 h | TS | PREPARATIO MORTIS                | Jan Fabre               | DT C |
| Ds 29            | 12.00 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO | Il Circo Italiano       | C *  |
|                  | 17.00 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO | Il Circo Italiano       | C *  |
|                  | 19.00 h | LM | MAIURTA                          | Los Galindos            | CT   |
|                  | 19.30 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO | Il Circo Italiano       | C *  |
|                  | 21.00 h | TM | PSY                              | Les 7 doigts de la main | C C  |
|                  | 21.00 h | LM | MAIURTA                          | Los Galindos            | CT   |
|                  | 21.00 h | LP | CITIZEN                          | Chévere                 | T C  |
| Dg 30            | 12.00 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO | Il Circo Italiano       | C *  |
|                  | 12.00 h | LM | MAIURTA                          | Los Galindos            | CT   |
|                  | 17.00 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO | Il Circo Italiano       | C *  |
|                  | 18.00 h | LP | CITIZEN                          | Chévere                 | T C  |
|                  | 18.00 h | LM | MAIURTA                          | Los Galindos            | CT   |
|                  | 19.30 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO | Il Circo Italiano       | C *  |
| <b>Setmana 6</b> |         |    |                                  |                         |      |
| Di 31            | 17.00 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO | Il Circo Italiano       | C *  |
|                  | 19.00 h | LM | MAIURTA                          | Los Galindos            | CT   |
|                  | 19.30 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO | Il Circo Italiano       | C *  |
|                  | 21.00 h | TM | LA CURVA                         | Israel Galván           | D C  |
|                  | 21.00 h | LM | MAIURTA                          | Los Galindos            | CT   |

| NOVEMBRE         |         |    |                                     |                            |      |
|------------------|---------|----|-------------------------------------|----------------------------|------|
| <b>Setmana 1</b> |         |    |                                     |                            |      |
| Dm 1             | 12.00 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO    | Il Circo Italiano          | C *  |
|                  | 12.00 h | LM | MAIURTA                             | Los Galindos               | CT   |
|                  | 17.00 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO    | Il Circo Italiano          | C *  |
|                  | 18.00 h | TS | AQUESTS 5 ANYS                      | D. Anglès i J. Atherton    | TM * |
|                  | 18.00 h | LP | NADIR                               | Marta Angelat              | T    |
|                  | 18.00 h | LM | MAIURTA                             | Los Galindos               | CT   |
|                  | 19.30 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO II | Circo Italiano             | C *  |
| Dc 2             | 19.00 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO II | Circo Italiano             | C *  |
|                  | 21.00 h | TM | ESTIMAT COMADIRA                    | Xavier Albertí i Joan Ollé | MT * |
| Dj 3             | 19.00 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO    | Il Circo Italiano          | C *  |
| Dv 4             | 19.00 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO    | Il Circo Italiano          | C *  |
|                  | 21.00 h | TM | TRUCA UN INSPECTOR                  | Josep Maria Pou            | T    |
|                  | 21.00 h | AU | HERMAN DUNE                         | <i>Strange moosic</i>      | M    |
|                  | 21.00 h | TS | WAITING ROOM.O                      | Krystian Lupa              | T E  |
|                  | 21.00 h | LP | DIES DE VI I ROSES                  | J.P. Miller                | T *  |
| Ds 5             | 17.00 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO    | Il Circo Italiano          | C *  |
|                  | 19.30 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO    | Il Circo Italiano          | C *  |
|                  | 18.00 h | TM | TRUCA UN INSPECTOR                  | Josep Maria Pou            | T    |
|                  | 21.00 h | TM | TRUCA UN INSPECTOR                  | Josep Maria Pou            | T    |
|                  | 21.00 h | TS | WAITING ROOM.O                      | Krystian Lupa              | T E  |
|                  | 21.00 h | LP | DIES DE VI I ROSES                  | J.P. Miller                | T *  |
| Dg 6             | 12.00 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO    | Il Circo Italiano          | C *  |
|                  | 17.00 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO    | Il Circo Italiano          | C *  |
|                  | 18.00 h | LP | DIES DE VI I ROSES                  | J.P. Miller                | T *  |
|                  | 18.00 h | TM | TRUCA UN INSPECTOR                  | Josep Maria Pou            | T    |
|                  | 19.30 h | CC | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO    | Il Circo Italiano          | C *  |

|                  |         |     |                                   |   |      |
|------------------|---------|-----|-----------------------------------|---|------|
| <b>Setmana 2</b> |         |     |                                   |   |      |
| Di 7             | 19.00 h | CC  | LA VERITABLE HISTÒRIA DE PINOTXO  | Il Circo Italiano                             | C *  |
| Dj 10            | 21.00 h | TM  | SÍLVIA PÉREZ CRUZ                 | concert                                       | M *  |
| Dv 11            | 21.00 h | TS  | ELS JUGADORS                      | Pau Miró                                      | T *  |
|                  | 21.00 h | LP  | LA CIUTAT                         | Victor Muñoz i Calafell                       | T *  |
|                  | 21.00 h | AU  | LIZZ WRIGHT                       | <i>Fellowship</i>                             | M C  |
| Ds 12            | 12.00 h | TM  | GERONIMO STILTON                  | Àngel Llàcer                                  | MT   |
|                  | 16.00 h | TM  | GERONIMO STILTON                  | Àngel Llàcer                                  | MT   |
|                  | 19.00 h | TM  | GERONIMO STILTON                  | Àngel Llàcer                                  | MT   |
|                  | 21.00 h | TS  | ELS JUGADORS                      | Pau Miró                                      | T *  |
| Dg 13            | 12.00 h | TM  | GERONIMO STILTON                  | Àngel Llàcer                                  | MT   |
|                  | 16.00 h | TM  | GERONIMO STILTON                  | Àngel Llàcer                                  | MT   |
|                  | 18.00 h | TS  | ELS JUGADORS                      | Pau Miró                                      | T *  |
|                  | 18.00 h | LP  | GROUCHO ME ENSEÑÓ SU CAMISETA     | Vázquez Montalbán                             | MT   |
|                  | 18.00 h | LM  | MUTUAL ASSURED DESTRUCTION        | F. Dordal i À. Serrano                        | T    |
|                  | 19.00 h | TM  | GERONIMO STILTON                  | Àngel Llàcer                                  | MT   |
| <b>Setmana 3</b> |         |     |                                   |   |      |
| Di 14            | 20.00 h | LP  | 1r TORNEIG DRAMATÚRGIA CATALANA   | semifinal                                     | T *  |
| Dj 17            | 21.00 h | LP  | EL CEL DELS TRISTOS               | <i>loscorderos.sc</i>                         | T *  |
|                  | 23.00 h | SPT | LA IAIA + VERY POMELO             | concert                                       | M    |
| Dv 18            | 18.00 h | ET  | A VEGADES EM SEMBLA QUE ET VEIG   | M. Pensotti                                   | P E  |
|                  | 21.00 h | TM  | A LOUER                           | <i>Peeping Tom</i>                            | DT E |
|                  | 21.00 h | AE  | INSOMNI                           | Playground                                    | T *  |
|                  | 23.59 h | SPT | A VEGADES EM SEMBLA QUE ET VEIG   | M. Pensotti                                   | P E  |
| Ds 19            | 11.00 h | MLL | A VEGADES EM SEMBLA QUE ET VEIG   | M. Pensotti                                   | P E  |
|                  | 12.00 h | AE  | INSOMNI                           | Playground                                    | T *  |
|                  | 18.00 h | LM  | ALGUNES PERSONES BONES            | El Pont Flotant                               | T *  |
|                  | 18.00 h | LP  | LOS HIJOS SE HAN DORMIDO          | Daniel Veronese                               | T C  |
|                  | 21.00 h | TM  | OPERETTA                          | Cor de Teatre                                 | MT   |
|                  | 21.00 h | TS  | SHCHUBERTNACLES HUMITS            | (ELS URINARIS PÚBLICS EUROPEUS) Carles Santos | MT * |
|                  | 21.00 h | AE  | INSOMNI                           | Playground                                    | T *  |
|                  | 21.00 h | LP  | LOS HIJOS SE HAN DORMIDO          | Daniel Veronese                               | T C  |
| Dg 20            | 12.00 h | AE  | INSOMNI                           | Playground                                    | T *  |
|                  | 18.00 h | TS  | SHCHUBERTNACLES HUMITS            | (ELS URINARIS PÚBLICS EUROPEUS) Carles Santos | MT * |
|                  | 18.00 h | LP  | LOS HIJOS SE HAN DORMIDO          | Daniel Veronese                               | T C  |
|                  | 18.00 h | TM  | OPERETTA                          | Cor de Teatre                                 | MT   |
|                  | 19.00 h | AU  | ORQUESTA BUENA VISTA SOCIAL CLUB® | concert                                       | M    |
|                  | 21.00 h | FCC | SAN JERÓNIMO                      | Angélica Liddell                              | PT E |
|                  | 21.00 h | TM  | OPERETTA                          | Cor de Teatre                                 | MT   |
| <b>Setmana 4</b> |         |     |                                   |   |      |
| Di 21            | 20.00 h | LP  | 1r TORNEIG DRAMATÚRGIA CATALANA   | semifinal                                     | T *  |
| Dm 23            | 21.00 h | LP  | BURUNDANGA                        | Jordi Galceran                                | T *  |
| Dj 24            | 21.00 h | LP  | BURUNDANGA                        | Jordi Galceran                                | T *  |
|                  | 23.00 h | SPT | GERTRUDIS + FACTO                 | concert                                       | M    |
| Dv 25            | 21.00 h | TM  | ONCLE VÀNIA                       | Lev Dodin                                     | T E  |
| Ds 26            | 18.00 h | LM  | S'HA ACABAT EL BRÒQUIL            | Electrotoylets                                | M *  |
|                  | 21.00 h | TM  | ONCLE VÀNIA                       | Lev Dodin                                     | T E  |
|                  | 21.00 h | TB  | OPERETTA                          | Cor de Teatre                                 | MT   |
| Dg 27            | 18.00 h | TB  | OPERETTA                          | Cor de Teatre                                 | MT   |
|                  | 19.00 h | AU  | RUSSIAN RED                       | <i>Fuerteventura</i>                          | M    |
| <b>Setmana 5</b> |         |     |                                   |   |      |
| Di 28            | 20.00 h | LP  | 1r TORNEIG DRAMATÚRGIA CATALANA   | gran final                                    | T *  |

Novembre

| DESEMBRE         |         |     |                               |                             |       |
|------------------|---------|-----|-------------------------------|-----------------------------|-------|
| <b>Setmana 1</b> |         |     |                               |                             |       |
| Dj 1             | 21.00 h | TS  | 30-40, LIVINGSTONE            | Sergi López i Jorge Picó    | T *   |
|                  | 23.00 h | SPT | ELS SURFING SIRLES + ESPERIT! | concert                     | M     |
| Dv 2             | 21.00 h | TM  | MURMURES DES MURS             | Victoria Thierrée-Chaplin   | DTC E |
|                  | 21.00 h | TS  | 30-40, LIVINGSTONE            | Sergi López i Jorge Picó    | T *   |
|                  | 21.00 h | LP  | EL TIEMPO TODO ENTERO         | Romina Paula                | T E   |
|                  | 21.00 h | AU  | NIÑA PASTORI                  | <i>La orilla de mi pelo</i> | M     |
| Ds 3             | 21.00 h | TM  | MURMURES DES MURS             | Victoria Thierrée-Chaplin   | DTC E |
|                  | 21.00 h | TS  | 30-40, LIVINGSTONE            | Sergi López i Jorge Picó    | T *   |
|                  | 21.00 h | AU  | THE DØ                        | <i>Both Ways Open Jaws</i>  | M     |
|                  | 21.00 h | LP  | EL TIEMPO TODO ENTERO         | Romina Paula                | T E   |
|                  | 23.00 h | MIR | TIKEN JAH FAKOLY              | concert                     | M     |
| Dg 4             | 18.00 h | TS  | 30-40, LIVINGSTONE            | Sergi López i Jorge Picó    | T *   |
|                  | 18.00 h | LM  | LA BELLA DORMENT DEL BOSC     | Projecte Galilei            | D *   |
| <b>Setmana 2</b> |         |     |                               |                             |       |
| Di 5             | 21.00 h | TS  | 30-40, LIVINGSTONE            | Sergi López i Jorge Picó    | T *   |
|                  | 21.00 h | LP  | MOLLY SWEENEY                 | Miquel Gorriç               | T *   |
| Dm 6             | 18.00 h | TM  | HENRY V                       | Propeller                   | T E   |
| Dc 7             | 21.00 h | TM  | HENRY V                       | Propeller                   | T E   |
|                  | 21.00 h | LP  | ELS DOLENTS                   | Steven Berkoff              | T *   |
| Dj 8             | 18.00 h | TS  | Í Blai Mateu                  |                             | CT    |
|                  | 18.00 h | TB  | VIATGE A LA LLUNA             | Murtra Ensemble             | MT *  |
| Dv 9             | 21.00 h | LM  | PUGILATUS                     | Escarlata Circus            | T *   |
| Ds 10            | 21.00 h | TS  | CANIGÓ                        | Jacint Verdaguer            | T E   |
|                  | 21.00 h | LP  | COCK                          | Mike Bartlett               | T *   |
|                  | 21.00 h | LM  | PUGILATUS                     | Escarlata Circus            | T *   |
| Dg 11            | 18.00 h | LP  | COCK                          | Mike Bartlett               | T *   |
|                  | 18.00 h | TM  | JUNGLES                       | Patrice Thibaud             | T C   |

CAT — **TROBADA DE PROGRAMADORS** Del 17 al 20 de novembre Temporada Alta inclou, en la seva programació, una proposta d'espectacles oberta a tots els públics però especialment pensada per a professionals nacionals i internacionals. Es podran veure vuit espectacles de creació (quatre estrenes nacionals i quatre propostes internacionals) de gèneres molt diversos. Adicionalment, i dins el marc del projecte Escena Catalana Transfronterera (ECT/SCT), el 19 de novembre s'organitza una trobada de programadors catalans i francesos, destinada a fomentar el coneixement mutu entre els espais d'ambdues bandes de la frontera.

FR — **RENCONTRE DE PROGRAMMATEURS** Du 17 au 20 novembre, la programmation de Temporada Alta propose des spectacles ouverts à tous mais particulièrement pensés pour les professionnels espagnols et étrangers. Pendant ces quatre jours, ils pourront assister à huit créations (quatre premières nationales et quatre spectacles étrangers) dans des styles très différents. Parallèlement, le 19 novembre, une rencontre entre programmeurs catalans et français, s'inscrivant dans le cadre du projet Scène Catalane Transfrontalière (ECT/SCT) permettra de favoriser les échanges de savoir entre les espaces des deux côtés de la frontière.

|                    |                      |                       |   |                  |
|--------------------|----------------------|-----------------------|---|------------------|
| TM                 | SPT                  | CC                    | C | Circ             |
| Teatre Municipal   | Sala Platea. Tourmix | Carpa de Circ         | D | Dansa            |
| EP                 | LP                   | ET                    | M | Música           |
| Espai la Pineda    | Sala La Planeta      | Estació de tren- Adif | P | Performance      |
| TS                 | TB                   | LM                    | T | Teatre           |
| Teatre de Salt     | Teatre de Besanó     | Auditori La Mercè     | * | Estrena          |
| MIR                | FCC                  | AE                    | E | Estrena          |
| La Mirona          | Factoria Coma Cros   | L'Animal a l'esquena  | a | l'Estat Espanyol |
| AU                 | MLL                  |                       | C | Estrena          |
| Auditori de Girona | Mercat del Lleó      |                       | a | Catalunya        |

Organitza:



Amb el suport de:



SEGUEIX-NOS

Facebook

temporada-alta

Twitter

@temporadaalta

#TA2011

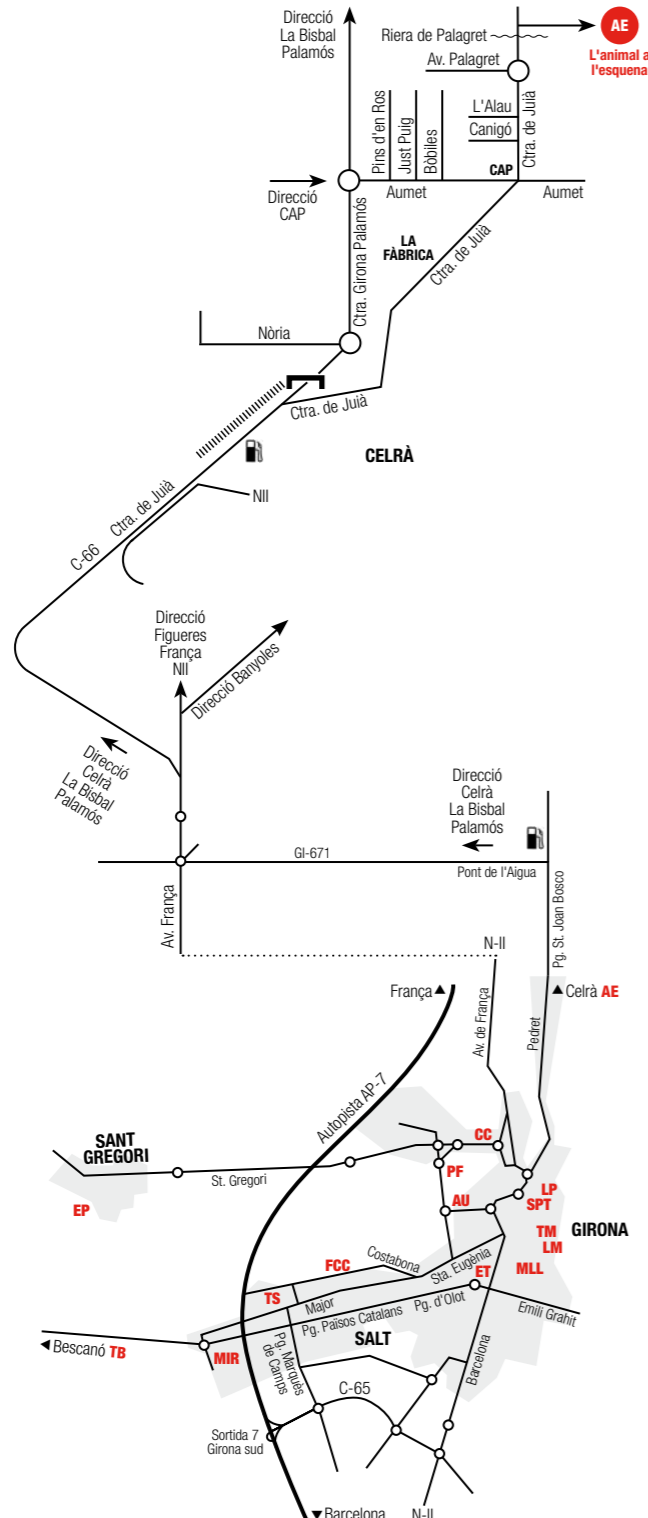
YouTube

temporadaalta2011

Tots els espectacles a  
[www.temporada-alta.net](http://www.temporada-alta.net)



Diseny: [www.majagrem.com](http://www.majagrem.com)



**CELRÀ**

**AE L'ANIMAL A L'ESQUENA**  
Mas Espolla, s/n  
17460 Celrà  
T 972 492 634

**BESCANÓ**

**TB TEATRE DE BESCANÓ**  
C. Major, 29  
17162 Bescanó  
T 972 400 005

**SANT GREGORI**

**EP ESPAI LA PINEDA**  
Zona la Pineda, s/n  
17150 Sant Gregori

**SALT**

**TS TEATRE DE SALT**  
Pl. de Sant Jaume, 6-8  
17190 Salt  
T 972 402 004

**MIR SALA LA MIRONA**  
C. Aministia Internacional, s/n  
17190 Salt  
T 972 200 122

**FCC FACTORIA COMA CROS**  
C. Sant Antoni, 1  
17190 Salt

**GIRONA**

**TM TEATRE MUNICIPAL**  
Pl. del Vi, 1  
17004 Girona  
T 972 207 018

**LP SALA LA PLANETA**  
Passeig Canalejas, 3  
17001 Girona  
T 972 207 754

**AU AUDITORI DE GIRONA**  
Passeig de la Devesa, 35  
17001 Girona  
T 872 080 709

**LM AUDITORI DE LA MERCÈ**  
C. Pujada de la Mercè, 12  
17004 Girona  
T 972 223 305

**SPT SALA PLATEA - TOURMIX**  
C. Jeroni Reial de Fontclara, 4  
17001 Girona

**PF PAVELLÓ DE FONTAJAU**  
Av. Josep Tarradellas, 22-24  
17007 Girona  
T 972 226 136

**CC CARPA DE CIRC**  
Rambla Xavier Cugat, 2  
17007 Girona

**MLL MERCAT DEL LLEÓ**  
Pl. Calvet i Rubalcava, 15  
17002 Girona

**ET ESTACIÓ DE TREN - ADIF**  
Pl. Espanya, s/n  
17002 Girona

